



Questionnaire and Proposal for Contractors Plant and Machinery (CPM) Insurance Bảng Câu Hỏi Và Giấy Yêu Cầu Của Bảo Hiểm Máy Móc Và Thiết Bị Xây Dựng

1. Name and address of proposer <i>Tên và địa chỉ của Người yêu cầu bảo hiểm</i>								
2. Period of Insurance <i>Thời gian bảo hiểm</i>	<input type="checkbox"/> On annual basis / <i>Trên cơ sở 1 năm</i> <input type="checkbox"/> For/ <i>Cho</i> months/ <i>tháng</i> years/ <i>năm</i> (specify period/ <i>ghi rõ số tháng năm</i>)								
3. Geographical scope of cover <i>Phạm vi địa lý bảo hiểm</i>								
4. Has there been any previous CPM insurance? <i>Trước đây đã từng bảo hiểm máy móc thiết bị xây dựng chưa?</i>	Yes (có) <input type="checkbox"/> No (không) <input type="checkbox"/> If so, for which item(s) of the specification and by what companies? <i>Nếu có thì đã bảo hiểm những hạng mục nào trong danh sách đính kèm và do Công ty nào bảo hiểm?</i>								
5. Have the plant and machinery to be insured (partly or in total) been hired? <i>Thiết bị và máy móc được bảo hiểm (một phần hay toàn bộ) này là máy móc thiết bị đi thuê?</i>	Yes (có) <input type="checkbox"/> No (không) <input type="checkbox"/> If so, please specify the owner's name and address <i>Nếu như đi thuê, đề nghị ghi rõ họ tên và địa chỉ của Người cho thuê</i>								
6. Are the plant and machinery highly exposed to special hazards? <i>Thiết bị và máy móc này có khả năng gặp những nguy cơ đặc biệt nào?</i>	<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 50%; border: none;"><input type="checkbox"/> Fire, explosion <i>Cháy, nổ</i></td> <td style="width: 50%; border: none;"><input type="checkbox"/> Earthquake, volcanic activity, tsunami <i>Động đất, núi lửa phun, sóng thần</i></td> </tr> <tr> <td style="border: none;"><input type="checkbox"/> Storm, cyclone <i>Bão, gió xoáy</i></td> <td style="border: none;"><input type="checkbox"/> Flood, inundation <i>Lụt, ngập úng</i></td> </tr> <tr> <td style="border: none;"><input type="checkbox"/> Landslide <i>Sụt lở</i></td> <td style="border: none;"><input type="checkbox"/> Blasting <i>Nổ mìn để tiến hành công việc xây dựng</i></td> </tr> <tr> <td style="border: none;"><input type="checkbox"/> Employment in mountainous terrain <i>Hoạt động trong địa hình hiểm trở</i></td> <td style="border: none;"><input type="checkbox"/> Employment underground <i>Hoạt động dưới lòng đất</i></td> </tr> </table>	<input type="checkbox"/> Fire, explosion <i>Cháy, nổ</i>	<input type="checkbox"/> Earthquake, volcanic activity, tsunami <i>Động đất, núi lửa phun, sóng thần</i>	<input type="checkbox"/> Storm, cyclone <i>Bão, gió xoáy</i>	<input type="checkbox"/> Flood, inundation <i>Lụt, ngập úng</i>	<input type="checkbox"/> Landslide <i>Sụt lở</i>	<input type="checkbox"/> Blasting <i>Nổ mìn để tiến hành công việc xây dựng</i>	<input type="checkbox"/> Employment in mountainous terrain <i>Hoạt động trong địa hình hiểm trở</i>	<input type="checkbox"/> Employment underground <i>Hoạt động dưới lòng đất</i>
<input type="checkbox"/> Fire, explosion <i>Cháy, nổ</i>	<input type="checkbox"/> Earthquake, volcanic activity, tsunami <i>Động đất, núi lửa phun, sóng thần</i>								
<input type="checkbox"/> Storm, cyclone <i>Bão, gió xoáy</i>	<input type="checkbox"/> Flood, inundation <i>Lụt, ngập úng</i>								
<input type="checkbox"/> Landslide <i>Sụt lở</i>	<input type="checkbox"/> Blasting <i>Nổ mìn để tiến hành công việc xây dựng</i>								
<input type="checkbox"/> Employment in mountainous terrain <i>Hoạt động trong địa hình hiểm trở</i>	<input type="checkbox"/> Employment underground <i>Hoạt động dưới lòng đất</i>								

QBE Insurance (Vietnam) Company Limited**HCMC Head Office**

Unit 1302A, 13/F, Metropolitan Tower, 235 Dong Khoi Street, District 1, Ho Chi Minh City, Vietnam
 telephone +84 8 6287 5544 • facsimile +84 8 3824 5054

Hanoi Branch Office

Unit 416, 4/F, The CornerStone Building, 16 Phan Chu Trinh Street, Hoan Kiem District, Hanoi, Vietnam
 telephone +84 4 6270 4222 • facsimile +84 4 3942 8669

www.qbe.com.vn



<input type="checkbox"/> Other/ <i>Rủi ro khác (xin ghi chi tiết):</i>	
7. Do you wish the cover to include extra charges for <i>Có muốn bảo hiểm cả những chi phí bổ sung về</i>	Over time, nightwork, work on public holidays? Yes (có) <input type="checkbox"/> No (không) <input type="checkbox"/> <i>Làm thêm giờ, làm đêm, làm việc vào ngày lễ không?</i> Limit of indemnity for such extra charges: <i>Giới hạn bồi thường đối với chi phí bổ sung đó:</i>
8. Do you wish the cover to include inland transport? <i>Có muốn bảo hiểm cả vận chuyển nội địa không?</i>	Yes (có) <input type="checkbox"/> No (không) <input type="checkbox"/> If so, please specify <i>Nếu có, đề nghị ghi rõ tuyến đường và phương tiện vận chuyển:</i> Maximum value transported by one means of transport: <i>Giá trị tối đa vận chuyển trên mỗi phương tiện</i>
9. Specification of plant and machinery to be insured as per attached <i>Xin điền chi tiết máy móc thiết bị để nghị Bảo hiểm vào danh sách đính kèm</i>	

We hereby declare that the statements made by us in this Questionnaire and Proposal are, to the best of our knowledge and belief, complete and true, and we hereby agree that this Questionnaire and Proposal forms the basis and is part of any policy issued in connection with the above risk.

It is agreed that the Insurers are liable in accordance with the terms of the policy only and that the Insured will not lodge any other claims of whatever nature. The Insurers undertake to deal with this information in strict confidence.

Executed at This day of

Signature with seal

Chúng tôi cam kết ở đây rằng, những điểm kê khai trong Bản câu hỏi và giấy yêu cầu bảo hiểm này là đầy đủ, chính xác, trung thực với tất cả sự hiểu biết và tin tưởng của Chúng tôi, và Chúng tôi chấp nhận rằng Bản câu hỏi và Giấy yêu cầu bảo hiểm này là một bộ phận của Đơn bảo hiểm được cấp ra liên quan đến tài sản nêu trên. Chúng tôi đồng ý rằng Công ty TNHH Bảo hiểm QBE Việt Nam chỉ chịu trách nhiệm theo những điều kiện của Đơn bảo hiểm này.

Công ty TNHH Bảo hiểm QBE Việt Nam cam kết xử lý những thông tin được cung cấp một cách tuyệt mật.

....., ngày tháng năm
 (Ký tên và đóng dấu)

QBE Insurance (Vietnam) Company Limited**HCMC Head Office**Unit 1302A, 13/F, Metropolitan Tower, 235 Dong Khoi Street, District 1, Ho Chi Minh City, Vietnam
telephone +84 8 6287 5544 • facsimile +84 8 3824 5054**Hanoi Branch Office**Unit 416, 4/F, The CornerStone Building, 16 Phan Chu Trinh Street, Hoan Kiem District, Hanoi, Vietnam
telephone +84 4 6270 4222 • facsimile +84 4 3942 8669www.qbe.com.vn**SPECIFICATION OF PLANT AND MACHINERY TO BE INSURED*****Danh sách Máy móc thiết bị đề nghị bảo hiểm***

No. STT	Description of items Please give full and exact description of all plant and machinery. <i>Mô tả thiết bị</i> <i>(đề nghị ghi đầy đủ và chính xác tất cả máy móc thiết bị)</i>			Years of manufacture <i>Năm sản xuất</i>	High exposure to special hazards <i>Ghi rõ rủi ro đặc biệt</i>	Replacement value <i>Giá trị thay thế¹</i>
	Name of manufacture <i>Hãng sản xuất</i>	Type and Serial number <i>Loại và số Serial</i>	Out put <i>Công suất</i>			
					Total Sum Insured: <i>Tổng Giá trị:</i>	

Please state current cost of replacing the machine by new machinery of the same kind and capacity (including oil in the case of transformers and switches) plus freight charges, customs duties, costs of erection.

¹ Đề nghị ghi rõ chi phí thay thế máy được bảo hiểm bằng một máy mới cùng loại và cùng công suất, bao gồm thuế, chi phí vận chuyển, lắp ráp vv
QBE CPM Proposal Form - Giấy yêu cầu Bảo hiểm Máy Móc và Thiết Bị Xây Dựng